

Manzù Table

IT

L'attenzione questa volta si focalizza su un tavolo disegnato per casa Agnelli a Roma: Manzù immagina un piano montato su un supporto centrale fissato a pavimento. Con la snellezza di Eero Saarinen e l'ingegno di Pierre Chareau, disegna una base dal segno scultoreo che sostiene un piano circolare, dove la parte centrale ruota rispetto alla corona esterna dei posti-tavola, così da servire meglio ogni commensale.

DE

Dieses Mal richtet sich das Augenmerk auf einen Tisch, den er für das Haus Agnelli in Rom schuf: Manzù sieht hier eine Tischplatte, die auf einem zentralen, am Boden befestigten Träger montiert ist. Mithilfe der Schnelligkeit von Eero Saarinen und dem Einfallsreichtum vom Pierre Chareau entwirft er eine bildhauerisch geprägte Basis, die die runde Tischplatte trägt. Der zentrale Abschnitt ist innerhalb des externen Kranzes drehbar und bedient so die bei Tisch sitzenden Personen.

EN

This time the focus of attention is a table designed for the Agnelli home in Rome: Manzù imagined a tabletop mounted on a central support secured to the floor. With the slenderness typical of Eero Saarinen's designs and the resourcefulness of Pierre Chareau, he styled a base with a sculptural quality that supports a round top, with a central part turning relative to the outer crown where people sit at, so as to provide more effective service to each.

FR

L'attention d'Alias s'est focalisée cette fois sur une table dessinée pour la résidence romaine de la famille Agnelli. Manzù a imaginé un plateau installé sur un support central, fixé à son tour au sol. En s'inspirant de la fluidité d'Eero Saarinen et de l'ingéniosité de Pierre Chareau, il a dessiné une base sculpturale qui supporte un plateau rond, dont la partie centrale tourne, de manière à mieux servir chaque convive.



MANZÙ TABLE



Il tavolo a gamba centrale di Pio Manzù è il risultato della rotazione di un profilo attorno all'asse centrale. I disegni in archivio mostrano come il profilo sia stato disegnato secondo differenti principi geometrici che generano una serie di forme con diverse tensioni.

The table with central leg by Pio Manzù is the result of a profile rotating around a central axis. The archive drawings show how the profile was designed according to different geometric profiles, which generated a series of shapes with different tensions.

Der Tisch mit dem zentralen Tischbein von Pio Manzù ist das Ergebnis der Rotation eines Profils um eine zentrale Achse. Die Entwürfe zeigen, wie das Profil nach unterschiedlichen geometrischen Prinzipien gezeichnet wurde, die eine Reihe von Formen mit unterschiedlichen Spannungen entstehen ließen.

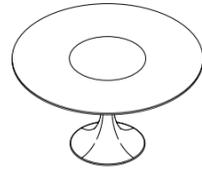
La table à pied central de Pio Manzù est le résultat de la rotation d'un plateau autour de son axe central. Les dessins conservés dans les archives montrent que le plateau a été dessiné à partir de différents principes géométriques, qui créent une série de formes plus ou moins tendues.





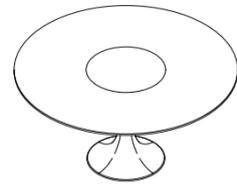
MANZÙ TABLE Ø140 TURNING

cm ø 140 - h cm 72



MANZÙ TABLE Ø160 TURNING

cm ø 160 - h cm 72



MANZÙ TABLE Ø180 TURNING

cm ø 180 - h cm 72

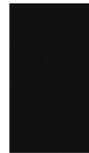
finiture / finishes / Ausführungen / finitions

alluminio
aluminium
Aluminium
aluminium



AS

alluminio verniciato
stove enamelled
aluminium
Aluminium lackiert
aluminium laqué



V130



V001

materiale plastico
verniciato
stove enamelled plastic
material
Kunststoffmaterial
lackiert
matériau plastique laqué



V130



V001

MDF laccato
stove enamelled MDF
MDF lackiert
MDF laqué



V130



V001

marmo bianco di Carrara
White Carrara marble
weißer Carrara-Marmor
marbre blanc de Carrare



MA01

